

Новое на сайте ИИЕТ РАН

27 октября 2009 г. ученый совет ИИЕТ РАН одобрил инициативу сотрудников отдела истории наук о Земле Г. П. Аксенова и А. Н. Земцова о публикации на сайте института французского издания книги В. И. Вернадского «Биосфера» 1929 года.

Этот классический труд впервые напечатан в СССР в 1926 г. и с тех пор выдержал 17 изданий, в том числе 10 – на главных европейских языках. Наиболее оригинальное издание вышло в Нью-Йорке в 1998 г.; оно снабжено обширнейшим научным аппаратом, биографической справкой об авторе, постраничными примечаниями с модернизированными фактическими данными. Таким образом, понятие биосферы в сознании современного мирового научного сообщества прочно связано с именем Вернадского, а продолжение изданий его главного труда свидетельствует о востребованности заключенных в нем идей и неполном их вхождении в учебную и научную литературу.

Между тем подробное знакомство с историей книги показывает, что на русском языке академически корректного, отражающего окончательный авторский замысел издания до сих пор не существует. Начиная с 1960 г. «Биосфера» публикуется по первому русскому изданию 1926 г., однако при этом ни разу не принималось во внимание, что окончательным и главным вариантом книги является ее второе (французское) издание 1929 г., поскольку перевод для него и подготовка его к печати были выполнены самим Вернадским, на что он неоднократно указывал в разных источниках. Текст для этого издания был основательно переработан, кроме того, к нему

была приложена важнейшая и принципиальная статья «Эволюция видов и живое вещество», в которой сформулированы I и II Биогеохимические принципы, существенным образом дополняющие основной текст книги. Первый из них указывает на усиление интенсивности обмена вещества на поверхности планеты в течение геологической истории: «Биогенная миграция химических элементов в биосфере стремится к максимальному своему проявлению». Вторым гласит, что в биосфере закрепляются только те виды организмов, которые тому способствуют: «Эволюция видов, приводящая к созданию форм жизни, устойчивых в биосфере, должна идти в направлении, увеличивающем проявление биогенной миграции атомов в биосфере». Введение этих принципов в 1928 г. принципиально развило идею биосферы в ее геохимическом аспекте.

Исследователи приходят к выводу, что перед отечественной наукой стоит задача опубликования подлинного (и полного) текста «Биосферы», а пока этого не произошло, они предложили выложить на сайте института электронную версию труда В. И. Вернадского 1929 г. на французском языке в виде изображений страниц подлинной книги. Созданный pdf-файл содержит также доклад В. И. Вернадского «Эволюция видов и живое вещество» (Природа. 1928. № 3). При подготовке электронной версии этого документа было установлено, что в советских переизданиях доклада 1960–1980-х гг. был изъят ряд формулировок Вернадского.

Г. П. Аксенов, А. Н. Земцов